

# CARTELERERA ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL. DÍAS 1, 10 Y 20  
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS  
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA

¡La más antigua de Aranda!

www.carteleraarandina.com  
info@carteleraarandina.com

N.º 895 - 20 DE AGOSTO DE 2018

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta, 09400, Aranda de Duero  
Tels. 947 649 853 - 616 972 837 | Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.

*La Orensana*

Ampliamos nuestra sección de  
vestuario laboral, para hostelería  
y todo tipo de industrias,  
a precios sin competencia.

C/ Las Boticas 7, en pleno centro de Aranda  
Tel. 947 50 00 72



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Un grupo de amigas en la plaza de toros de Aranda.  
Año: 1966. (Comentario en la Sección "Notas Arandinas").

## ARANDA DE DUERO DURANTE LA II REPÚBLICA (I)

En junio de 1934 la revista burgalesa *Castilla industrial y agrícola* publicó un artículo escrito por Luis Abdón, médico destinado en Aranda de Duero. En su escrito, el galeno se hacía eco de los principales problemas que afectaban a nuestra villa en dicho año, dibujando a la vez un interesantísimo cuadro de Aranda en la época republicana. El artículo del Dr. Abdón decía como sigue:

"Difícil resulta en un solo artículo relacionar la cantidad de problemas que este municipio tiene planteados; trataré de esquematizarlos siguiendo una norma en la exposición, de conformidad a los fines que a los municipios corresponden en la vida de la nación. Pasemos por alto los fines que pudiéramos llamar conservatorios, o sea los que se refieren a conservación y mejora de monumentos y a la custodia y el aprovechamiento de los bienes municipales, puesto que sobre ellos no existe problema planteado, así como tampoco de los que pudiéramos llamar de seguridad.

No podemos decir lo mismo sobre los que hemos de llamar de comodidad, en los que se comprenden: vías públicas, medios de comunicación o lugares de esparcimiento, líneas férreas, alcantarillados, higiene y servicio de salubridad pública y domiciliaria, mercados y laboratorios, estableci-



**SALUD TOTAL**  
**CLÍNICA DENTAL**  
Ponemos a tu alcance la última tecnología  
**Y ADEMÁS TE DAMOS HASTA UN 10%  
DE DESCUENTO EN IMPLANTES Y ORTODONCIA**

ARANDA DE DUERO Avda. Castilla, 49 ☎ 947 51 26 16	ROA Pz Mayor de St. María, 2 ☎ 947 54 00 05	SÁBADOS ABIERTO www.saludtotalcd.com saludtotalcd@hotmail.com
---	---	---

mientos benéficos, clínicas y dispensarios, parques de experimentaciones agrícolas, cocinas económicas, construcción de casas baratas y todo lo que se relacione con el problema de la vivienda, enseñanza y cementerios. Sobre éstos someramente he de exponer lo que Aranda necesita y lo que está llevando a efecto.

En lo referente a vías públicas, nada tiene que envidiar esta comarca a cualquier otra de España, pues disfruta de una red de comunicaciones con pueblos limítrofes envidiable y la cruzan carreteras de tal importancia como la de Madrid a Irún, Valladolid a Soria y Palencia a esta villa; algo se ha hecho este último año para buscar solaz a las personas, construyéndose el teatro llamado "Principal Palace", que cuenta con todas las comodidades apetecibles, estando construyéndose igualmente otro, que hay que presumir no le irá a la zaga en confort. Sin embargo, carece casi en absoluto de parques y jardines, que tan necesarios son para recreo de los niños, pues tan solamente existe un pequeño jardín en la plaza de la Libertad [actuales Jardines de Don Diego] y el llamado paseo de la Virgen de las Viñas, que se encuentra a las afueras de la población. Este es un problema que preocupa al alcalde de Aranda, quien tiene en proyecto construir un pequeño parque a la entrada del nuevo edificio escolar "Pérez Galdós".

De líneas férreas, cuenta la población en la actualidad con la de Valladolid a Ariza, que tiene instalado depósito de máquinas en ésta, lo que le da una gran vida y un aumento de población considerable, que se verá seguramente acrecido el día que sea una realidad el directo Madrid-Burgos, pues debido a la situación topográfica tan inmejorable del municipio, no hay que dudar que se hará también depósito de dicho ferrocarril en esta villa".

(Se continuará)



**GARNICERÍA  
SANTA MARÍA**  
Lechazo IGP - Ternera de Primera Calidad  
- Pollos de Corral - Especialidad en Carnes  
Adobadas - Hamburguesas de todo tipo.  
Cochinillo solo por encargo.  
C/ Cascajar, 1 • Tel. 947 508 776 • Aranda de Duero

Audío



**CENTRO AUDITIVO**  
NUEVA APERTURA DEL CENTRO AUDITIVO  
MÁS AVANZADO DE ARANDA  
C/ Antonio y Manuel Cebas, 2 - Tel. 947 50 27 98 - Aranda de Duero

- ✓ SERVICIO INTEGRAL DE AUDIOLOGÍA
- ✓ REVISIONES AUDITIVAS
- ✓ AUDÍFONOS DIGITALES DE ÚLTIMA GENERACIÓN
- ✓ ACCESORIOS DE CONECTIVIDAD INALÁMBRICA
- ✓ AUDÍFONOS A MEDIDA
- ✓ REPARACIÓN Y AJUSTE DE AUDÍFONOS
- ✓ TAPONES DE BAÑO

10% DE DESCUENTO EN  
EL LAMINADO SOLAR

**DEL 20 DE AGOSTO AL 30 DE SEPTIEMBRE**  
ENSEÑANDO ESTA IMAGEN  
(PROMOCIÓN VÁLIDA SÓLO PARA ESTE TALLER)



**TALLER ARANDA DE DUERO**  
C/ ANTONIO  
TRAB. CEBAS 2  
09400 ARANDA DE DUERO (BURGOS)

**GUÍA MULTISERVICIOS**

**TASIO CONSTRUIMOS Y REFORMAMOS**  
CONSTRUCCIONES  
Carrequemada, 4 - www.construccionestasio.com  
Tels. 947 514 163 - 667 614 751

**CERRAJERO 24H.**  
APERTURAS SIN DETERIORO  
Telf.: 626111190  
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE SER LA LLAVE DE SU CASA  
elcerrajerodearanda@gmail.com

**limpiezas NYC**  
Todo tipo de limpiezas a su servicio:  
Generales y Obra - Comunidades  
Oficinas - Locales - Cristales  
Particulares - Garajes - Abrillatado  
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:  
690 861 973 y 690 861 974

**Reyes Impermeabilizaciones**  
Fachadas y Suelos  
Aranda de Duero  
reyes@reyesimpermeabilizaciones.com  
www.reyesimpermeabilizaciones.com  
Tel. 947 511 448  
Mov. 627 568 860  
P.º Picasso, 1 bajo

**TAPICERÍA MACHÍN**  
Tapicería y Restauración de Tapizados.  
Tapizado de Coches.  
Tapizado en General.  
Tels. 975 310 529  
660 414 135

**JOYERÍA J. M. HOLGUERAS**  
JOYERÍA EXCLUSIVA Y PERSONALIZADA  
Plaza Mayor, 9 - Tel. 947 50 63 96

**COMER Y CENAR**

**Mesón Restaurante «El Cordero»**  
Nos Adaptamos a su Presupuesto  
Menú Casero Diario  
Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

**AITANA Restaurante**  
Especialidad en Lechazo Asado, Carnes Rojas y Pescados.  
Menú Degustación Personalizados 40€  
C/ San Gregorio, 17 - Aranda  
Tel. 947 514 445  
www.aitanarestaurante.es

**MESÓN EL PASTOR**  
Cena fresquito y prueba nuestras nuevas raciones  
PLAZA VIRGENCILLA, 11 - ARANDA  
TEL. 947 500 428

**RESTAURANTE EL RINCON DEL PASADO**  
Disfruta de un día distinto en plena naturaleza y visitando NUESTRO MUSEO DEL VINO  
Tel. 689 088 750 - FUENTENEbro

**LA OVEJA NEGRA DE CASA FLORENCIO**  
CENA TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS  
con un menú degustación diferente compuesto por 7 platos por 35€ Todo incluido.  
Tel. 947 500 230

**LAS BASURAS**  
El día 25 de agosto no saque la basura.  
Este día no hay recogida.

**APLAUSO ESPECIAL**

**El corredor arandino José Samaniego hace historia**

Hace unos meses dábamos noticia del logro que José Samaniego había alcanzado al ser seleccionado para participar en la Ultramaratón Badwater, una carrera con un recorrido de 217 km. que atraviesa el Valle de la Muerte, en el oeste de EE.UU. Pues bien, la fecha de la mítica ultramaratón llegó y, tras casi dos jornadas de esfuerzo extremo, José Samaniego cruzó victorioso la línea de meta de la BW135, convirtiéndose en el quinto español en realizar tal proeza desde que en 1969 los californianos Stan Rodefer y Jim Burnworth recorrieran a pie el espacio que comprende la cuenca Badwater -el punto más bajo de América del Norte, con una profundidad de 86 metros por debajo del nivel del mar- y la cima del monte Whitney, -el punto más elevado de los EE.UU. continentales, con una altura de 4.421 metros-.

Nuestro ultrafondista ha narrado su experiencia en un artículo publicado en la página web www.carreraspormontana.com, titulado "Badwater 135: un sueño en el infierno". El relato de Samaniego, cuya lectura recomendamos vivamente, da buena cuenta de las características y desarrollo de esta ultramaratón, de su dureza, de las mil penurias que conlleva realizarla, del calor asfixiante en el Valle de la Muerte... en definitiva, de cómo se vive una carrera de esta intensidad desde dentro. Lo que sigue es un extracto del mencionado relato de José Samaniego:

"No podía pedir más. 44 horas y 35 minutos después llegaba al final y allí todo se te olvida. Todo cobra sentido. Pasan todos los dolores y solo queda lo mejor de ti, la esencia como persona. Comencé a correr por la muerte de mi padre, que me hizo darme cuenta de lo importante que es vivir, disfrutar cada segundo y vivir la vida hasta el último suspiro".

Desde estas líneas enviamos nuestra enhorabuena y homenaje a José Samaniego por su hazaña extraordinaria, deseándole los mayores éxitos en su maratónico porvenir.

**Residencia SANTA MARÍA LA REAL**  
Válidos No válidos  
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA  
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

**Señoría**  
TODO NATURAL  
Todos nuestros productos están elaborados de forma artesanal.  
CERRADO DOMINGOS  
C/ Puerta Nueva, 2 - Tel. 947 094 183

**SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)**

**SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA**  
DAVID DELGADO  
SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:  
FAGOR edesa  
Whirlpool cata INDESIT  
C/ Santiago, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

**CORINCA, S.L.**  
VENTA Y REPARACIÓN DE:  
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA  
• ALIMENTACIÓN  
• FRÍO INDUSTRIAL  
• CLIMATIZACIÓN  
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL  
• PESAJE  
C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO  
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Servicio Técnico Oficial  
**Vaillant**  
Buderus WOLF  
Grupo Bosch  
**David Rivas**  
Santiago, 18 bajo - Aranda de Duero  
Tel. 947 51 28 17  
sativrasblanco@hotmail.com

**SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA REGITEL**  
Antenas, Individual, Colectiva, Satélite  
Reparación de TV, Vídeo, HI-FI  
Pioneer LOEWE YAMAHA marantz BOSE  
C/ Santa Margarita, 6 Bajo - Aranda  
Tel. 947 51 08 04

Abierto el plazo de matrículas para la academia de peluquería Sebastián Peluqueros y nuevo curso de estética.  
SEBASTIAN ACADEMIA SEBASTIÁN  
INFÓRMATE!!!!  
Tel. 606 343 827

Antigüedades **SALA CRAQUÉL**  
Peñaranda de Duero  
Tel. 652 456 316

**huellaranda**  
asociación protectora de animales  
**¡¡URGENTE!!**  
Necesitamos casas de acogida para gatos, cubrimos todos los gastos.  
Teléfono 657 373 828  
adopcioneshuellaranda@gmail.com

Junta de Castilla y León  
Consejería de Educación  
ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS DE ARANDA DE DUERO  
CURSO 2018/2019  
**ALEMÁN, FRANCÉS E INGLÉS PREINSCRIPCIÓN Y PRUEBAS DE NIVEL**  
Hasta el 11 de septiembre  
C/ Antonio Baciero, 2, Edif. "Las Francesas"  
Tel. 947 50 12 54



**CA**  
**RESIDENCIA 3ª EDAD**  
**CIUDAD DE ARANDA**

Residencia con 69 plazas para válidos y asistidos  
Amplios jardines - Hidroterapia  
Terapia con perro de apoyo

Carretera de Sinovas, Km. 0,6 - Aranda de Duero  
Teléfono 947 51 40 95

SERVICIOS Y ACTIVIDADES PARA CUIDARTE POR DENTRO Y POR FUERA

**HERBALIFE NUTRITION** Estudio y Consultas GRATUITO  
Control semanal GRATUITO  
Miembro Independiente

**NUTRICIÓN**

**NUEVO BONO EXPRESS**  
¡22 CLASES A LA SEMANA!

608 424 647 - 947 51 19 64

C/ Sol de las Moreras  
Aranda de Duero

**ACTI SPORT**

**ELECTRO ESTIMULACIÓN**  
1ª SESIÓN GRATIS  
25 min  
2000 Kcal/sesión  
ÚLTIMA TECNOLOGÍA ELECTROFITNESS

**CONSULTA FISIOTERAPIA**

**CLASES COLECTIVAS**  
CICLO INDOOR  
PIRATES  
ZUMBA  
YOGA  
Ballet  
GIMNASIA DE MANTENIMIENTO

**Clínica Dental**  
Reg. Sanitario: 09-C251-0186

**Dr. Eric Forteza**

**SONRÍE al VERANO**  
**10% DESCUENTO**  
**FINANCIACIÓN**

**IMPLANTES**  
**CORONAS SIN METAL**  
**ORTODONCIA INVISIBLE**  
**PERIODONCIA**

CONSULTA Y DIAGNÓSTICO CON RX GRATUITOS. www.clinicadentalforteza.com  
C/ Miranda do Douro, 10 Bajo - Tel. 947 51 11 35 (previa cita)

**SAN MIGUEL**  
Residencia 3ª Edad

**VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE**

- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

**¡VISÍTENOS! ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS**

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)  
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

**NOTAS ARANDINAS**

**EN LAS FIESTAS DE ARANDA**

Ya se van acercando las fiestas patronales de Aranda de Duero. Falta poco para que los jóvenes se arremolinen bajo el balcón del Ayuntamiento a presenciar el cañonazo, los niños corran con alegría detrás de los gigantes y cabezudos, los mayores recuerden con gozo sus años mozos al ver los bailes y espectáculos y, en fin, todos los arandinos, ribereños y visitantes disfruten de nuestras fiestas con la mayor de las ilusiones.

A fin de recordar cómo era la celebración de las fiestas de Aranda en el pasado, publicamos la fotografía que puede verse en portada, la cual fue tomada hace más de medio siglo, concretamente en 1966, durante la semana festiva en honor a la Virgen de las Viñas de dicho año. La instantánea fue realizada en el interior de la antigua plaza de toros, y en ella podemos ver a siete amigas que, en aquellos tiempos, tenían mucha afición por la tauromaquia y juntas sacaban su correspondiente abono para presenciar los festejos taurinos que acostumbraban a celebrarse en La Chata. Ataviadas con un pañuelo rojo y un clavel en el pelo, este conjunto de simpáticas arandinas posaban sonrientes y radiantes ante la cámara, sin saber que, 52 años después, sus rostros serían protagonistas de la portada de *Cartelera Arandina*.

Figuran en la imagen, de izda. a dcha.: Conchi Fernández, M<sup>a</sup> Carmen Esgueva, Gloria López, Toñi Martín (en la fila de arriba); Ascen Illera, Charo Sanz y Encarnita Gutiérrez (en la fila de abajo).

*La Orensana*

Ponemos a su disposición nuestro taller de sastrería con amplia experiencia, para arreglos en prendas de señora y caballero.

C/ Las Boticas 7, en pleno centro de Aranda  
Tel. 947 50 00 72



**TIERRA VEGETAL PARA JARDINES**

IDEAL PARA CÉSPED, ÁRBOLES, SETOS, HUERTOS...  
TRANSPORTE A GRANEL  
MÍNIMO 12 M<sup>3</sup>  
TRASVER J. SOTO, S.L. • Tel. 639 893 471

**FARMACIAS DE GUARDIA - Agosto**

- A. M.<sup>a</sup> GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osma, 27 .... 947 51 05 04  
Día: 20
- A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 .... 947 51 30 13  
Día: 21
- M. Blanco Planas, Pizarro, 6 .... 947 51 15 23  
Día: 22
- P. TOMAS GARCIA, Avda. El Ferial, 18 .... 947 50 07 52  
Día: 23
- A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 .... 947 51 48 37  
Día: 24
- M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 .... 947 50 02 69  
Día: 25
- M.<sup>a</sup> Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis .... 947 50 01 51  
Día: 26
- Ana Prada de las Heras, C/ Isilla, 30 .... 947 50 01 85  
Día: 27
- M. TAJADA L. SANTAMARÍA, Pl. Obispo Acosta, 4. 947 50 11 29  
Día: 28
- R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 .... 947 50 12 37  
Día: 29
- Elsa Álvaro Reizábal, C/ Duero, s/n. .... 947 50 00 39  
Día: 30
- Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 .... 947 51 26 66  
Día: 31

**OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS**

- EXPOSICIONES**
- Hasta el 26 de agosto  
"IDENTIDAD" Ana Felipe Arroyo. Museo Municipal de Cerámica. C/ Don Julián y Don Romero 3-5. Viernes de 12 a 14 h. y de 18 a 20 h. Sábados y domingos de 12 a 14 h.
- Hasta el 9 de septiembre  
"INSANUS VIR" de Rosa Portugal perteneciente a ARA. Bar El Cuco, Av/ Castilla, 12 - Aranda de Duero.
- Hasta el 26 de septiembre  
TONI MARMOTA "Bajista de La Frontera". Galería de Arte Rodrigo Juarranz. Centro Comercial Isilla. C/ Isilla, 3, sótano.
- CERTAMEN DE BANDAS**
- 24 de agosto  
"Banda Escola de Música de Beade". Beade-Vigo, Pontevedra. Plaza del Trigo, 22:00 h.
- PINTARANDA**
- 22 de agosto  
Plaza del Trigo, de 19:30 a 21:00 h.
- BIBLIOTECA MUNICIPAL HORARIO DE VERANO**
- Hasta el 7 de septiembre  
Lunes a viernes: de 8:00 a 15:00 h.  
Miércoles: de 18:00 a 20:00 h.  
Sábados cerrado.
- BIBLIOTECAS DE VERANO**
- Plaza del Sol: de 12:00 a 14:00 h.  
Jardines de D. Diego: de 18:30 a 21:00 h.

**PONCIANO**  
**HIERROS Y METALES, S.L.**

Almacén de hierros y aceros inoxidables

Ángulos Mallazo Vigas Accesorios Chapa Tubos

Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO  
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com